

Aula ^{de} 2 Galego



Edita

XUNTA DE GALICIA. PRESIDENCIA. Secretaría Xeral de Política Lingüística

Autores

Margarita Chamorro, Ivonete da Silva, Xaquín Núñez

Coordinación editorial

Jaime Corpas

Edición

Pablo Garrido

Corrección

Dina Moreira e Celia Rozas

Deseño

Enric Font

Documentación

Olga Mías

Estudio de gravación

Soundub (Santiago de Compostela), Blind Records (Barcelona)

Locutores

Carlos Caneda, M.^a do Carme Fernández, José García, Pablo Garrido, Dina Moreira, Celia Rozas, Inmaculada Seage

Ilustracións

Roger Zanni excepto páx. 20, 60 e 62, David Revilla

© Fotografías

Difusión, excepto: **Cuberta:** Xulio Villarino; **Unidade 1** páx. 9 Doable/A.collection/Amana Images/Getty Images; páx. 11 Miguel Riopa/AFP/Getty Images, Xurxo Lobato; páx. 12 Krzysztof Korolonek/Dreamstime.com; páx. 15 Sergi Padura; **Unidade 2** páx. 17 Pipo; páx. 18 Parlamento de Galicia, Rue des Archives/ACI, Manel Zaera/Flickr.com; páx. 19 Edicios do Castro; páx. 22 rjime31/Flickr, Willtron/Flickr, geishaboy500/Flickr; páx. 23 Kennl/Flickr; páx. 24 Bryn Lennon/Getty Images, AFP/Getty Images, Carmela Queijeiro/La Voz de Galicia; **Unidade 3** páx. 25 Lara Jaruchik; páx. 26 BAP&CONDE; páx. 32 GADISA; **Unidade 4** páx. 33 María José Basanta Núñez, Jesús Chaves Rivas, Margarita Chamorro; páx. 34 Pavel Losevsky/Dreamstime.com, pixelize/Fotolia.com; páx. 38 Jose Manuel/Flickr.com; páx. 39 richard villalon/Fotolia.com; páx. 40 Francisco Contreras Parody; **Unidade 5** páx. 41 Brian Jeffery Bergerly/Flickr; páx. 42 Jaime Meneses/Flickr, Alvaro Galve/Flickr; páx. 43 Brian Lin/Flickr, Adrià García/Flickr, clspeace/Cat/Flickr; páx. 48 mlrbp/stockxpert,

Kadri Poldma, Margarita Chamorro **Unidade 6** páx. 49 Masaaki Toyoura/Stone/Getty Images; páx. 51 Agnieszka K.; páx. 54 Alla Browne; páx. 56 ydhsu-Daniel/Flickr; **Unidade 7** páx. 57 Michelle Pedone/Photonica/Getty Images; páx. 58 Globe Photos/ACI, Edicións Xerais de Galicia, Editorial Galaxia; páx. 59 Leandro Cavinatto; páx. 63 Garry Knight/Flickr; páx. 64 Luis Mario González Iglesias, Paula Carballeira; **Unidade 8** páx. 65 MIGUEL RIOPA/AFP/Getty Images; páx. 66 foxspain-Andrés/Flickr; páx. 67 Phartisan/Dreamstime.com, Sandor Kacso/Dreamstime.com; páx. 68 Simon James/Flickr; páx. 70 Frank Kalero; páx. 71 Teresa Estrada; páx. 72 Paco Rodríguez/La Voz de Galicia; **Unidade 9** páx. 73 Lara Jaruchik; páx. 74 J. Oliver, Frank Kalero, Jaime Corpas; páx. 78 Frank Kalero; páx. 80 Manuel Martín Vicente, Adrián Estévez, Pablo Iglesias/Flickr.com; **Unidade 10** páx. 81 Ondej Lipár/Flickr.com; páx. 82 Mo Riza/Flickr, Chaparral [Kendra]/Flickr; páx. 83 Ed Yourdon/Flickr; páx. 84 Xurxo Lobato; páx. 88 Marta Gallego/Flickr.com; **Máis exercicios** páx. 89 García Ortega; páx. 91 Pipo; páx. 99 Margarita Chamorro; páx. 107 Teresa Estrada; **Resumo gramatical** páx. 130 Margarita Chamorro; **Nivel B1 en lingua galega** páx. 145 pipo; **Transcricións** páx. 149 ffriendly/Flickr.

Agradecementos

Celia Alegre Maceira; Silvia Álvarez e Ricardo Lavado; Fernando (ASCEL); Manuel Bragado (Edicións Xerais de Galicia); Carlos Caneda; Paula Carballeira; Miguel Conde e María Vázquez (BAP&CONDE); Elisa Gómez, María Lema e Soly Patricio (*La Voz de Galicia*); Nehemías e Lara Jaruchik; Rosa Molinos (Parlamento de Galicia); Raquel (ghastaspista.com); Celso F. Sanmartín

Queda prohibida calquera forma de reprodución, distribución, comunicación pública e transformación desta obra sen a previa autorización dos titulares de propiedade intelectual. A infracción dos dereitos mencionados pode ser constitutiva de delito contra a propiedade intelectual (arts. 270 e ss. do Código penal).

Este curso está baseado nunha concepción didáctica e metodolóxica da perspectiva orientada á acción, desenvolvida polos creadores do manual AULA de Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, S.L.

© Os autores e Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, S.L., Barcelona 2009

© Desta edición: Xunta de Galicia

ISBN: 978-84-453-4795-9

Depósito legal: B-15305-09

Impreso en España por Novoprint



XUNTA DE GALICIA

PRESIDENCIA

Secretaría Xeral de Política Lingüística

difusión

Centro de
Investigación y
Publicaciones
de Idiomas, S.L.



CURSO DE GALEGO

Margarita Chamorro
Ivonete da Silva
Xaquín Núñez

Aula de 2 Galego



O proxecto **Aula de galego** nace da constatación de que non existe ningún material que responda adecuadamente ás necesidades expostas nos distintos cursos de galego que se levan a cabo na actualidade dentro e fóra de Galicia: tanto os preparatorios para os distintos niveis do Celga como os que ofrecen as distintas universidades do mundo onde hai un lectorado de galego.

O resultado desta falta de materiais específicos motivou ata agora unha situación que todos coñecemos: en cada centro ou curso os profesores foron sorteando as dificultades da carencia dun bo manual con materiais propios ou con material adaptado. Ningunha das solucións contenta o alumnado nin o profesorado, os cales, cando se lles pregunta, declaran abertamente que prefiren a coherencia e a seguridade que confire un manual ben deseñado.

Desta situación xorde a idea de publicar **Aula de galego**. Un equipo de autores con ampla experiencia no deseño de materiais didácticos, asesorados por expertos e colegas de diversos ámbitos do ensino da lingua que lles axudaron a ter unha visión de conxunto das características e das necesidades dos cursos de galego, abordaron a elaboración de **Aula de galego** co obxectivo de lles dar resposta ás esixencias deste sector, en particular atendendo aos seguintes aspectos:

Desde o punto de vista da organización do material

– En moitos casos, debido á oficialidade dos certificados e á non obrigatoriedade na asistencia ás clases, permítese a incorporación de novos alumnos cando xa se realizaron algunhas sesións, de forma que non todos permanecen o mesmo número de semanas no curso.

– Na maioría dos manuais para a aprendizaxe do galego existentes ata agora, as unidades didácticas teñen un enfoque basicamente estrutural e abordan un contido pouco variado, tanto desde o punto de vista lingüístico, como do temático e do cultural.

– O material debe estar estruturado de tal maneira que facilite o labor de coordinación dos diferentes profesores a cargo dun mesmo curso.

– O material **Aula de galego** procura contribuír como un elemento normalizador do galego estándar, sen por iso sacrificar o emprego de materiais auténticos, adaptados ás necesidades comunicativas do alumnado.

Respecto á programación

Como en calquera contexto de aprendizaxe, nas distintas modalidades dos cursos de galego a presentación e a exercitación de novos contidos debe adecuarse ás expectativas e ás necesidades do alumnado. O material debe, polo tanto, articularse para gardar un coidado

equilibrio entre as propostas novas que presenta cada unidade, así como o reforzo e afianzamento de aspectos lingüísticos e comunicativos xa abordados en unidades ou niveis anteriores.

De igual xeito, a orientación das unidades pretende ser funcional para o heteroxéneo grupo de alumnos que van utilizar **Aula de galego**: tanto para aqueles que se encontran en situación de inmersión, como para os que acceden a través dun curso fóra de Galicia e, asemade, para os que teñen o galego como lingua propia ou ambiental. Pártese, polo tanto, do coñecemento da realidade sociolingüística do galego e da pretensión de lles dar resposta tamén ás necesidades daqueles galegos que queren consolidar a súa competencia lingüística no uso do galego estándar.

Respecto ás características metodolóxicas do material

– Nos cursos preparatorios dos distintos niveis do Celga, máis que en calquera outro tipo de cursos, precísase un traballo especialmente compensado entre a práctica de destrezas comunicativas e a reflexión gramatical.

– Unha carga horaria como a dos cursos preparatorios dos distintos niveis do Celga reclama, ademais, un material que teña moi en conta a inevitable tensión que viven profesorado e alumnado neste tipo de cursos: as actividades deben ser moi variadas tanto nos seus contidos como nas dinámicas de aula que propician. As destrezas implicadas en cada actividade e os procesos cognitivos que impulsan deben estar habilmente combinados para que cada día de traballo resulte un todo coherente e equilibrado: debe haber momentos para o lúdico e tempo para a reflexión, actividades en grupos e tarefas individuais, atención a aspectos formais e interacción significativa entre os membros do grupo, tempo para o estudo e para a práctica da lingua e materiais para o descubrimento da cultura.

Aula de galego concibiuse como un material axustado á estrutura horaria dos cursos preparatorios dos distintos niveis do Celga e ás expectativas e ás necesidades dun alumnado que realiza estancias breves en Galicia e adáptase perfectamente aos diversos contextos e realidades do alumnado que estuda galego a través dos programas de lectorado.

Cada nivel cobre arredor de 75 horas lectivas (incluíndo actividades complementarias e avaliacións) e preséntase en forma dun só volume, cunha serie de unidades didácticas estruturadas do seguinte modo:

portadaña

Na primeira páxina de cada unidade atópanse o título e unha imaxe que gardan relación cos contidos que se van aprender. Eses dous elementos permiten realizar actividades introdutorias para mobilizar os coñecementos previos dos estudantes. Ademais, indícase cal vai ser a tarefa final da unidade, así como os contidos lingüísticos necesarios para levala a cabo.

comprender

Preséntanse textos e documentos moi variados que contextualizan os contidos lingüísticos e comunicativos básicos da unidade e fronte aos que os alumnos desenvolven fundamentalmente actividades de comprensión.

explorar e reflectir

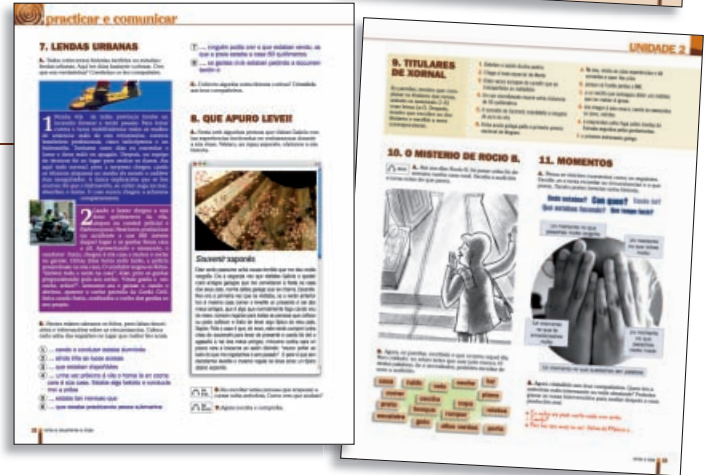
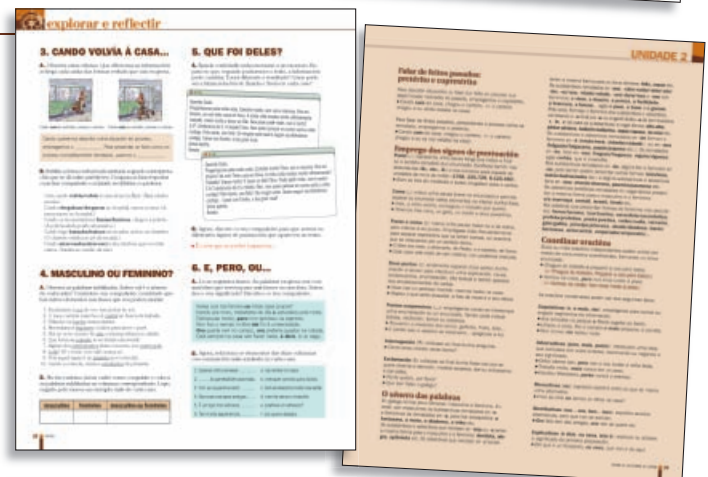
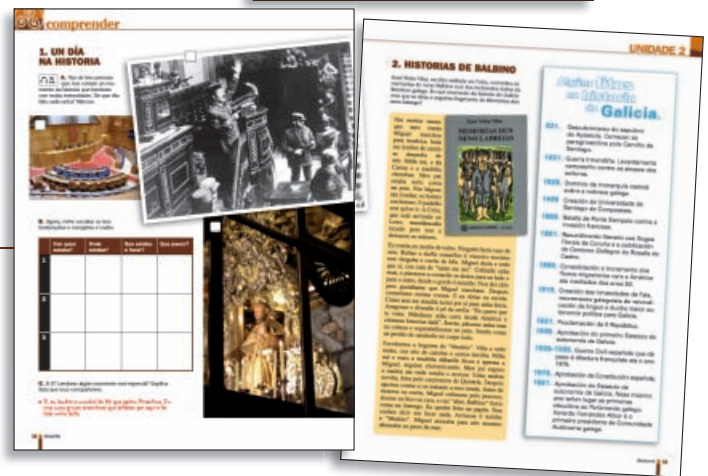
No segundo bloque, o alumnado realiza un traballo de observación da lingua a partir de novas mostras ou de pequenos corpus. Trátase de ofrecer un novo soporte para a tradicional clase de gramática, co que os alumnos, dirixidos polo material e polo profesor, descubren de modo indutivo o funcionamento da lingua nos seus diversos niveis (morfolóxico, léxico, sintáctico, funcional, discursivo...). É dicir, trátase de ofrecer ferramentas alternativas para potenciar e para activar o coñecemento explícito de regras.

Na mesma sección preséntanse **esquemas gramaticais** e funcionais a modo de cadros de consulta. Con eles perséguese, ante todo, a claridade, sen renunciar a unha aproximación comunicativa e de uso á gramática.

practicar e comunicar

O terceiro bloque está dedicado á práctica lingüística e comunicativa. Inclúe propostas de traballo moi variadas, pero que sempre consideran a significatividade e a implicación do alumno no seu uso da lingua.

Nunha primeira parte, o obxectivo é experimentar o funcionamento de regras en actividades que focalizan unha ou outra forma lingüística no que poderíamos chamar “microtarefas comunicativas”.



Na segunda parte desta sección, propóñense tarefas cuxo obxectivo é exercitar verdadeiros procesos de comunicación no seo do grupo, que implican diversas destrezas e que se concretan nun produto final escrito ou oral (unha escenificación, un póster, a resolución negociada a un problema etc.).

Cabe resaltar as novas propostas comunicativas que encontramos nesta parte do manual, baseadas na experiencia do alumno nun contexto galegofalante: as súas observacións, a súa percepción do contorno convértese en material de reflexión intercultural e nun potente estímulo para a interacción comunicativa dentro do grupo-clase.

viaxar

Inclúe materiais con contido cultural (textos informativos, imaxes...) que lle axudan ao alumno a acercarse e a comprender mellor a realidade cotiá e cultural galega.

Alén diso, o libro complétase coas seguintes seccións:

Máis exercicios

Propóñense novas actividades de práctica formal que estimulan a reflexión e a fixación dos aspectos lingüísticos presentados na unidade, deseñadas de xeito que o alumnado as poida realizar de forma autónoma, aínda que tamén poden ser utilizadas na clase a modo de recapitulación de aspectos gramaticais e léxicos da secuencia.

Resumo gramatical

Ademais da sección de gramática incluída en cada unidade, o libro conta cunha sección que aborda brevemente, pero de forma máis detallada, os contidos gramaticais das diferentes unidades, aínda que se poida precisar do apoio do profesor para aclarar algúns aspectos.

Nivel B1 en lingua galega

Ofrécese unha descrición por competencias do nivel B1 segundo o establecido no Marco europeo común de referencia para as linguas do Consello de Europa, que se corresponde coas esixencias do Celga 2.

Transcricións

Por último, proporcionanse as transcricións de todo o material auditivo que se atopa no cd que acompaña o libro.

Con **Aula de galego** pretendemos encher un baleiro evidente cun material dúctil pero coherente; actual dende o punto de vista das novas tendencias metodolóxicas, pero, ao mesmo tempo, fácil de usar e rico, sen ser complexo. É un material que lles dedicamos a todos os colegas que realizan esa apaixonante, e ás veces non sempre suficientemente valorada, tarefa de ensinar a lingua galega dentro e fóra de Galicia.



índice

4 | O proxecto Aula de galego

9 | UNIDADE 1 Volver empezar

Nesta unidade imos inventar a biografía do candidato ideal para un posto de traballo.

Para iso, imos repasar e aprender:

- ◆ a falar de hábitos en presente ◆ a relatar experiencias pasadas ◆ o uso do pretérito e do copretérito ◆ a falar do inicio e da duración dunha acción ◆ a localizar unha acción no tempo ◆ algunhas perífrases: **volver** + infinitivo, **ir** + infinitivo, **empezar a** + infinitivo, **acabar de** + infinitivo, **deixar de** + infinitivo, **levar** + xerundio, **seguir** + xerundio
- ◆ a formación do plural

17 | UNIDADE 2 Momentos especiais

Nesta unidade imos falar de recordos importantes.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a falar dunha acción en proceso (copretérito) ◆ a presentar as accións como un proceso rematado (pretérito) ◆ a coordinar oracións ◆ algunhas conxuncións coordinantes
- ◆ o xénero das palabras e a formación do feminino
- ◆ os signos de puntuación

25 | UNIDADE 3 Busque e compare

Nesta unidade imos deseñar e presentar unha campaña publicitaria.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a recomendar e aconsellar ◆ a dar instrucións ◆ a describir unha escena en pasado e en presente ◆ a forma e algúns usos do imperativo ◆ o emprego dos pronomes reflexivos
- ◆ a colocación dos pronomes reflexivos, de CD e de CI
- ◆ os numerais ordinais

33 | UNIDADE 4 Mañá

Nesta unidade imos imaxinar como seremos dentro duns anos.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a falar de accións e situacións futuras ◆ a expresar condicións: **se** + presente/futuro de indicativo ◆ marcadores temporais de futuro ◆ recursos para formular hipóteses: **seguramente/probablemente/posiblemente/seguro que/supoño que** + futuro ◆ os determinantes ◆ as formas e algúns usos do futuro de indicativo ◆ as regras básicas de acentuación

41 | UNIDADE 5 Iso non se fai

Nesta unidade imos establecer as normas da nosa clase.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a expresar prohibición ◆ a expresar obrigatoriedade ◆ a expresar impersonalidade ◆ a falar de hábitos: **é normal/habitual/raro** + infinitivo; **adoitar** + infinitivo ◆ algúns cuantificadores: **todo o mundo/a maioría (de...)/moitos/algúns...**

49 | UNIDADE 6 Mensaxes

Nesta unidade imos transmitir mensaxes e desenvolver estratexias de comunicación.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a desenvolvernos por teléfono ◆ a tomar e a deixar recados por teléfono ◆ a transmitir mensaxes: **díxome que.../preguntoume se...** ◆ algunhas estratexias de comunicación
- ◆ verbos que resumen a intención dunha mensaxe (**preguntar, recomendar** etc.) ◆ a voz pasiva

57 | UNIDADE 7 Vai e dille...

Nesta unidade imos contar chistes e escribir a sinopse dun filme.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a relatar en presente ◆ a resumir un argumento ◆ a contar chistes ◆ algúns conectores para relatar ◆ a forma e os usos dos pronomes de complemento directo e indirecto

65 | UNIDADE 8 Basta xa!

Nesta unidade imos redactar un manifesto a favor da igualdade entre mulleres e homes.

Para iso, imos aprender:

- ◆ a expresar desexos, reclamacións e necesidades ◆ a valorar situacións e feitos: **paréceme moi ben/mal... que** + presente de subjuntivo ◆ **querer/pedir/esixir/necesitar** + infinitivo, **querer/pedir/esixir/necesitar que** + presente de subjuntivo, **que** + presente de subjuntivo ◆ a propoñer solucións: **deberían/deberíase/habería que** ◆ **cando** + subjuntivo
- ◆ o presente de subjuntivo ◆ o pospretérito

73 | UNIDADE 9 O turista accidental

Nesta unidade imos contar anécdotas reais ou inventadas.

Para iso, imos aprender:

- ◆ recursos para contar anécdotas ◆ recursos para mostrar interese ao escoitar un relato ◆ a falar de causas e de consecuencias: **como, porque, así que...** ◆ o antepretérito
- ◆ a combinar os tempos de pasado nun relato (pretérito/copretérito/antepretérito)

81 | UNIDADE 10 Todos somos poetas

Nesta unidade imos escribir unha poesía.

Para iso, imos aprender:

- ◆ algúns xéneros literarios ◆ a expresar finalidade ◆ a modificar e restrinxir os substantivos ◆ algúns adverbios e expresións adverbiais ◆ as oracións finais ◆ as oracións adxectivas

89 | Máis exercicios

113 | Resumo gramatical

145 | Nivel B1 en lingua galega

149 | Transcricións

Síntoo,
non o sei.

Onde está a
biblioteca?

Como se escribe
"ventá"? Con be
ou con uve?

Podes falar
máis amodo,
por favor?

OláodaChámovre
Cameestidoglego

Que significa
"gracianas"?

Como se di
"danke" en
galego?

Que dis?
Podes repetir,
por favor?

どこの国から来たの?

Síntoo. Non
falo xaponés.

Como se
chama isto?

Páxina 23,
exercício 4.

